

NOTA INFORMATIVA PARA OS PARTICIPANTES

Agradeço por ter confirmado a sua participação na Quarta Reunião Conjunta Anual da Conferência da UA dos Ministros da Economia e Finanças e da Conferência da CEA dos Ministros Africanos das Finanças, Planificação e Desenvolvimento Económico, agendada para ter lugar em Adis Abeba, Etiópia, de 24 a 29 de Março de 2011. O local da reunião será o **Centro de Conferências das Nações Unidas (CCNU)**, na Sede da Comissão Económica das Nações Unidas para a África.

É importante tomar nota das informações que se seguem, pois irão ajudá-lo na planificação e logística da sua viagem à Adis Abeba, Etiópia.

REQUISITOS DE IMIGRAÇÃO

Na sequência de um acordo celebrado entre o Governo da Etiópia e a Comissão Económica das Nações Unidas para a África (UNECA), todos os indivíduos convidados a participar nas reuniões/seminários/workshops organizados ou co-organizados pela UNECA em Adis Abeba, podem obter o visto para o efeito à chegada ao aeroporto internacional de Bole. A Autoridade de Imigração da Etiópia exige que a lista com os nomes de todos os participantes lhe seja apresentada antes da sua chegada e que os participantes tragam consigo e apresentem à Imigração uma **Carta Convite Oficial** para este evento.

A fim de auxiliar os participantes na obtenção de vistos à chegada, precisamos de receber as seguintes informações **até cinco (5) dias úteis antes**, isto é, **até 15 de Março de 2011**.

- 1) Primeiro e Segundo nome
- 2) Nacionalidade
- 3) Detalhes do voo (chegada e partida)

De referir que um visto da Etiópia custa 20.00 \$EU (Vinte Dólares) ou 17.00 Euros por pessoa e o pagamento deve ser feito quer em Dólares dos EUA ou em Euros, no momento da emissão. Os titulares de passaportes diplomáticos e de serviço, assim como de *Laissez-Passer* das Nações Unidas, receberão o visto gratuitamente. Os recibos bancários do dinheiro trocado no aeroporto devem ser guardados, pois podem ser solicitados no momento da partida.

REQUISITOS SANITÁRIOS

Os visitantes à Etiópia devem fazer-se acompanhar de um certificado internacional de vacina contra a febre-amarela. É também exigida a vacinação contra a cólera a qualquer pessoa que tenha visitado ou transitado por uma zona infectada pela

cólera, seis (6) dias antes da chegada à Etiópia. Como Adis Abeba está situada numa altitude de 2.400 metros acima do nível do mar, é aconselhável tomar medidas de precaução para evitar possíveis problemas de saúde que possam ocorrer devido à altitude.

O Centro de Saúde das Nações Unidas, situado no rés-do-chão do Centro de Conferências das Nações Unidas, irá prestar serviços de saúde de emergência para os indivíduos/delegados que participam nas reuniões durante esta Conferência.

Os participantes sob medicação especial devem trazer quantidades suficientes para o todo período da sua estadia, já que alguns desses medicamentos podem não ser encontrados nem no UNHCC nem na cidade. Para problemas agudos de saúde, o UNHCC está disponível para tratar das pessoas e estas deverão pagar pelos serviços.

Em caso de emergência médica ou dentária, pode contactar o indivíduo a seguir mencionado:

Dr. Grace Fombad

OIC, Centro de Saúde das Nações Unidas

Telefone: + 251 – 115 - 511053/445502 ou +251 115 – 448888

Telefone da Ambulância da CEA: + 251 – 115 - 51 42 02 ou 51 58 28

ORIENTAÇÕES SOBRE A SEGURANÇA PESSOAL E PROTECÇÃO DOS PARTICIPANTES

Os Serviços de Segurança e Protecção das Nações Unidas estão sempre prontos para servir todos os seus clientes. A este propósito, é absolutamente necessária a cooperação de todos os participantes, de modo a garantir a sua segurança pessoal e dos seus objectos de valor.

Por favor respeite as seguintes medidas de precaução enquanto estiver nas instalações da CEA:

- Apresente o seu crachá da conferência sempre que for solicitado por uma pessoa autorizada e use-o visivelmente;
- Não deixe pastas e pacotes sem a vigilância de alguém, pois serão confiscados ou destruídos;
- Não traga pessoas não autorizadas e crianças para o Centro de Conferência das Nações Unidas;
- Proteja seus objectos de valor;
- Verifique os seus documentos e artigos antes de sair das salas de conferência e das salas de reuniões;

- Na eventualidade de perder algum artigo de valor no interior das instalações das Nações Unidas, por favor informe os Serviços de Segurança e Protecção do sucedido, ou informe o Oficial de Segurança mais próximo.

Quando tiver saído das instalações da CEA e estiver no seu Hotel:

- Ao entrar ou sair do seu quarto, adopte o hábito de trancar a porta;
- Antes de sair, inspeccione o seu quarto para se certificar de que não deixou qualquer dinheiro, jóias, câmaras etc;
- Deposite os seus objectos de valor ou objectos portáteis na recepção do Hotel e peça um recibo;
- Se observar qualquer coisa suspeita ou uma situação fora do normal, por favor contacte imediatamente o Serviço de Segurança das NU.

TELEFONES ÚTEIS

Números de emergência:

Sala de controlo das NU - Adis Abeba (24 hrs) +251 – 115- 445135 / 516537 / 512945

Chefe da Segurança +251- 0911 201802

Chefe Adjunto +251-0911 508578

Emergências fora de Adis Abeba:

Centro de Operações das NU (24 hrs) +251-115-511726

Telefone satélite +87162546835

Número de Emergência da Polícia (24 hrs) 911

Polícia da Cidade +251-115 572100 / 572121

Polícia Federal +251-115-524077 / 526302 / 526303

RESERVAS DE PASSAGENS AÉREAS

Várias linhas aéreas internacionais operam de e para Adis Abeba. Por isso, é conveniente que os participantes garantam a sua passagem de regresso/continuação antes da sua chegada à Adis Abeba. As agências *Gashem Travel* e a *Airlink Travel* são as agências de viagens oficiais no complexo da ECA para ajudar na reconfirmação de bilhetes e providenciar aos participantes informações relacionadas com viagens e excursões. Podem ser contactadas por telefone através dos números a seguir mencionados:

- **Gashem Travel Tel: +251 115 44 30 51/ 44 30 52/ 44 40 38 or +251 911 25 04 68 (telemóvel)**
- **Airlink Travel Tel: +251 115 44 43 66/ 44 43 67/ 44 43 33/ 44 43 34 or +251 921 79 81 28 (telemóvel)**

A *Ethiopian Airlines* e a *Kenya Airways* têm escritórios no complexo da ECA. Por favor, leve consigo o seu bilhete quando visitar a agência de viagens para confirmação dos seus voos.

HOSPEDAGEM

As reservas para os hotéis podem ser feitas com base num pedido individual nos seguintes hotéis seleccionados seguindo o princípio “o primeiro a chegar, primeiro a ser servido”, desde que os detalhes de chegada e partida sejam recebidos até o dia **11 de Março de 2011**. A maioria dos hotéis estará a espera da lista final dos ocupantes da CEA até **15 de Março de 2011**, período após o qual a CEA estará sujeita a multa de cancelamento pelos quartos reservados mas não utilizados. Os participantes que desejarem ficar no Hotel Hilton devem fornecer os dados do seu cartão de crédito com antecedência para obter a confirmação do hotel.

Além dos custos de alojamento, todos os participantes serão responsáveis por todos os outros custos adicionais, por exemplo, pequeno-almoço (isto é, quando não estiver incluído), Internet, telefone/fax, serviço de quartos, mini bar e lavandaria, refeições (almoço e jantar, ou devem pagar estes custos directamente ao hotel no momento da saída. Foram identificados os seguintes hotéis para os participantes na Conferência:

LISTA DOS HOTÉIS RECOMENDADOS

No.	Hotel	Tipo de quartos	Taxa das NU
1	HOTEL ADOT - TINA Tel: (251-11) 4 67 39 39 Fax: (251-11) 4 67 41 11 Telemóvel: (251-11) 9 07 29 37 adottinah@ethionet.et	Quartos padrão Quarto para 2 Pessoas	US\$ 70.00 US\$ 80.00

	website www.adot-tina.com 0911-072937 (Gerente do Hotel)		
2	MN International Tel: (251-11) 6-62 08 31/33/34/35 Ato Teshome Fax: (251-11) 6-62 08 32	Quarto Individual Quarto de Casal	US\$ 60.00 US\$ 80.00
3	HOTEL GHION Tel: (251-11) 5-51 32 22 Tel: (251-11) 5-51 00 99 Fax: (251-11) 5-50 51 50	Quarto padrão Quarto de Casal	US\$ 75.00 US\$ 89.00
4	HOTEL HILTON Tel: (251-11) 5-51 84 00 Tel: (251-11) 5-51 00 64 Fax:5-52 95 81 email: sales addis@hilton.com	Quarto Individual Quarto de Casal Quarto Executivo Individual Casal	US\$ 175.00 US\$ 205.00 US\$ 225.00 US\$ 255.00 Acrescido 25% de imposto
5	HOTEL de LEOPOL Tel: (251-11) 5-50 77 77 Telemóvel (251)-0911603119 Gerente: Ato Gashaw	Quarto Padrão	US\$ 60.00
	Fax: (251-11) 5-53 14 66 Fax: (251-11) 5 15 50- 80	Quarto para 2 Pessoas	US\$ 70.00

6	HOTEL PLAZA Tel: (251-11) 6-61 22 00 Fax: (251-11) 6-61 30 44	Quarto Individual Quarto com cama "King size"	US\$ 40.00 US\$ 50.00
7	HOTEL SHERATON Tel: (251-11) 5-17 17 17 Fax: (251-11)5-17 27 27	Quarto Individual 2 Pessoas Quartos Executivos Quartos Executivos para 2 pessoas	US\$ 240.00 US\$ 240.00 US\$ 355.00 US\$ 385.00 Acrescido 25% de imposto
8	HOTEL JUPITER INTERNATIONAL Tel: (251-11) 5-52 73 33(Ayelech) Fax: (251-11) 5-52 64 18 Fax: (251-11) 6-61 69 99(Bole)	Quarto Individual Quartos de Luxo Quarto de Super Luxo Suite Júnior Quarto Executivo	US\$80.00 US\$100.00 US\$ 125.00 US\$140.00 US\$150.00
9	HOTEL HARMONY Tel: (251-11) 6-18 31 00 Fax: (251-11) 6- 18 29 10	Quarto Individual Quarto de casal	US\$ 80.00 US\$ 110.00
10	HOTEL PANORAMA Tel: (251-11) 6-61 60 70	Quarto Individual	US\$ 65.00

	Fax: (251-11) 6-61 60 72	Quarto de Casal Quarto Superior Quarto Executivo	US\$ 65.00 US\$ 65.00 US\$110.00
11	HOTEL TDS Tel: (251-11) 6-63 58 13 /16/17/19/25 Fax: (251-11) 6- 63 58 90 / 011 - 6 - 62 17 38 / 011-6- 63 58 17	Quarto Individual 2 Pessoas Quartos Duplos	US\$ 66.00 US\$ 77.00 US\$ 88.00
12	HOTEL DREAMLINER Tel: (251-11) 4-67 40 00 Fax: (251-11) 4-67 40 01 Mob. 0911 24 07 51 Ms. Aida	Quarto Individual, King Standard, King de Luxo, Duplo de Luxo, de luxo superior (Quaisquer quartos disponíveis) 2 Pessoas	US\$ 70.00 US\$ 80.00
13	HOTEL INTERCONTINENTAL Tel: (251-11) 5-50 50 66 Fax: (251-11) 5-54 00 90/96	Quarto King de Luxo (Padrão) Quarto Duplo de Luxo	US\$ 90.00 US\$ 120.00
14	HOTEL KZ Tel: (251-11) 6-62 16 77/61 48 36 Fax: (251-11) 6 - 18 51 38 Yonas/Fekadu	Quarto Individual Quarto Duplo Suite Júnior	US\$ 65.00 US\$ 75.00 US\$70.00

Os preços incluem o pequeno-almoço, taxa de serviço e IVA, salvo indicação em contrário

1. Ao solicitar a reserva num hotel que ofereça mais do que um tipo de quarto com diferentes preços, os participantes que suportam os seus próprios custos devem especificar o tipo de quarto.
2. Os quartos serão reservados com base no princípio "primeiro a chegar, primeiro a ser servido", dependendo da disponibilidade de quartos. Os participantes que suportam os seus próprios custos, podem ser reservados num outro hotel da mesma categoria.
3. Os participantes que suportam os seus próprios custos são solicitados a fornecer os seus dados para contacto no formulário de inscrição. Os seus contactos serão fornecidos aos hotéis para comunicação posterior, se for necessário. Os hotéis podem precisar dos dados do cartão de crédito ou outros meios de garantia para os participantes assegurarem as suas reservas.

Por favor, envie a sua confirmação, detalhes da chegada e hotel, de preferência até o dia **11 de Março de 2011**, para:

OIC, Publications and Conference Management Section, UNECA

Telephone Nos.: +251-1 544 3556/5445141/5443589

Fax Nos.: +251-11 551 3155 or +251-11 514874

e-mail : uncc-aa@uneca.org

RECEPÇÃO À CHEGADA

Todos os participantes serão recebidos à chegada no Aeroporto Internacional de Bole e serão auxiliados com as formalidades migratórias e alfandegárias. A data e hora de chegada à Adis Abeba, incluindo os dados sobre o voo, devem ser enviados claramente para os pontos focais acima indicados. As alterações posteriores devem ser também comunicadas.

IMPORTAÇÃO TEMPORÁRIA DE COMPUTADORES PORTÁTEIS E OUTROS EQUIPAMENTOS DE CONFERÊNCIA

Para cumprir com os regulamentos aduaneiros do Governo da Etiópia relativos à importação, os participantes na conferência devem declarar os seus computadores portáteis e outro equipamento de conferências que tiverem consigo quando entrarem no país. Para poder prestar assistência com a importação temporária dos artigos acima mencionados, a CEA deve receber, o mais tardar **até 15 de Março de 2011**, uma listagem detalhada dos artigos, juntamente com os dados da chegada/partida dos

participantes. Tais artigos serão registados como importação temporária pela autoridade aduaneira, e sairão do país após o término da Conferência.

Os jornalistas que vierem com câmaras profissionais devem trazer duas fotos tipo passe e pagar uma taxa de ETB 1000,00 (Mil Birrs) à chegada.

ACREDITAÇÃO E CRACHÁ DE IDENTIFICAÇÃO

Será necessário que os participantes façam a acreditação e obtenham os crachás de identificação antes da abertura da reunião. O local da acreditação será o Gabinete de Credenciamento de Delegados (DRB).

Por motivos de identificação e segurança, os crachás de Identificação devem ser usados por todos os participantes em todos os momentos durante a Conferência e actividades sociais oficiais.

A acreditação terá início no dia 21 de Março de 2011 no Gabinete de Credenciamento de Delegados (DRB), defronte à entrada principal do CCNU.

TRANSPORTE

Os participantes irão entrar através do Aeroporto Internacional de Bole, que está localizado a apenas 5 km do centro da cidade de Adis Abeba. Um funcionário do Gabinete de Protocolo da CEA irá recebê-los no aeroporto.

Estarão também disponíveis autocarros para transportar os participantes do hotel para o local da Conferência às manhãs e no final das sessões diárias. Lamentavelmente, não será providenciado transporte durante a pausa para o almoço. Todos os almoços serão no complexo da UNECA.

Se desejar ter transporte em Adis Abeba, fora das horas da Conferência ou para levá-lo para o aeroporto no final da Conferência, pode reservar um táxi a partir da Organização Nacional de Turismo (NOT), ligando para os terminais + 251 - 115 - 51 18 22 ou + 251-115 - 51 84 00, ou apanhar o táxi amarelo ou azul estacionado em frente do seu hotel.

SERVIÇOS DE TIC

O Centro de Conferências das Nações Unidas (CCNU) está equipado com sistema de acesso à internet sem fio (WIFI).

Está disponível apoio técnico através do Serviço de Assistência da UNECA (telefone 251 - 11 5 44 3123, e-mail: sdesk@uneca.org ou quando estiver nas instalações através da extensão 33 123.

- O apoio técnico para as apresentações deve ser organizado com antecedência.
- Mediante solicitação, estarão disponíveis os serviços de FTP nas salas de formação de TI. Será necessário o registo dos computadores pessoais, portáteis IP/MAC e os participantes podem enviar com antecedência para o endereço electrónico acima mencionado para processamento rápido.
- Informamos que os serviços de Blackberry não estão disponíveis na Etiópia.

SERVIÇOS DE RESTAURAÇÃO

Os serviços de restauração que existem para refrescos e refeições no complexo da UNECA são as seguintes:

Sheraton Addis, localizado dentro do CCNU
 Restaurante Garden Paradise dentro do CCNU no Salão Nigéria
 Kaldis Café, localizado na rotunda da UNECA

RESTAURANTES EM ADIS ABEBA

Para sua informação, aqui vai uma lista dos principais restaurantes em Adis Abeba:

RESTAURANTES INTERNACIONAIS

Blue Drops

011-661- 5714
 Entre Bole Tele e
 o Hotel Atlas, defronte ao edifício *Tsehay*
 &
Her Children
 Conhecido pelas massas e grelhados
7 dias por semana

Carnivore Addis

011-554-1330/31
 Saindo da Praça Meskel a caminho do
 Bambis no mesmo edifício do
 supermercado Abyssinia.
 Conhecido pela carne grelhada e salada
7 dias por semana

Blue Tops

011-123 -2463/64
 Localizado na zona *Kilo* defronte ao
 Museu Nacional
 Conhecido pela Pizza e gelados
Encerrado à segunda-feira.

Jacaranda (Hilton)

011-551-8400 Ext.986
 Localizado na zona do jardim do hotel
 Conhecido pelo seu menu único que altera
 continuamente
Encerrado ao Domingo

Kaffa House (Hilton)

011-551-8400 Ext. 962
 No átrio principal do Hotel Hilton
 Conhecido pelos mariscos todas as
 sextas-feiras

Top View

011-651-1573 / 77
 No topo da colina saindo da rotunda de
 Megegnagna
 Avenida Asmara

7 dias por semana

Serenade Restaurant

091-120-0072

Próximo a gráfica Master na zona Kilo
Conhecido pela comida requintada, só
jantares

Encerrado aos Domingos e Segundas

Lime Tree

011-663-0872

Avenida Bole, no andar superior do
edifício Boston *Day Spa*, Defronte ao
Tana.

Conhecido pelas refeições rápidas,
saladas e sobremesas deliciosas

7 dias por semana

Zebra Grill

011-662-3630

Na Avenida 22, próxima à Pastelaria
Ruality

Conhecido pelos grelhados

7 dias por semana

RESTAURANTES ETÍOPES

Habesha Restaurant

011-551-8358

Avenida Bole, próximo ao edifício Sabit.

Conhecido pelos pratos locais *Kwanta*
Ferfer

e *Bozena Shiro*

7 dias por semana

Fasika National Restaurant

011-550-9912 / 011-551-4193

Avenida Bole, defronte ao edifício
Sunshine.

Conhecido pelo Enfele (prato local) e
música ao vivo

Encerrado aos Domingos

Yod Abyssinia Restaurant

Conhecida pela massa

Encerrados às segundas-feiras

Sangam

011-551-8976 / 551-6579

Avenida Bole, próximo ao edifício Mega.

Conhecido pela galinha Tandoori & naans
(pão típico da Índia)

7 dias por semana

Les Arcades (Sheraton Addis)

011-517-1717 Ext.6604

Conhecido por menu diversificado

Encerrado aos Domingos

011-661-2176
Zona Bole Medhaniyalem
Conhecido pelos pratos etíopes entre os
quais o Tej e carne crua
7 dias por semana

Yohannes Kitfo Bet
011-618-2816
Avenida Kassanchis por detrás da
Bekelesh Kitfo Bete.
Conhecido pelo Kitfo (Prato local)
7 dias por semana

Dashen Restaurant
011-552-9746, 011-552-6437
Detrás do Edifício dos Correios
Conhecido pelos tibs e música ao vivo ao
fim de semana
7 dias por semana

TELEMÓVEIS

Os participantes são incentivados a vir a Adis Abeba, com os seus telemóveis de banda dupla (900/1800 MHz). A Empresa de Telecomunicações da Etiópia oferece cartões SIM, com tempo de antena pré-carregado. O pacote completo que custa EU\$50 (Cinquenta Dólares) e inclui EU\$12 de recarga. Demora aproximadamente de 2 dias para que a empresa de telecomunicações conecte o serviço.

INFORMAÇÕES GERAIS SOBRE A ETIÓPIA

A Etiópia é tão grande como a França e a Espanha juntas e tem uma superfície de 1.112.000 metros quadrados. A Cidade de Adis Abeba está situada numa altitude de 2.400 metros. A agricultura é a espinha dorsal da economia nacional e as principais exportações deste sector são o café, sementes oleaginosas, leguminosas, flores, hortaliças, açúcar e alimentos para animais. Cerca de 90 por cento da população consegue o seu sustento a partir da terra. Há também um sector da pecuária em expansão e as exportações incluem gado, couros e peles.

A população da Etiópia é estimada em 77 milhões, e mais de 50 por cento da população está abaixo dos 20 anos de idade. O número médio de habitantes por quilómetro quadrado é de 69. A Etiópia é um Estado multi-étnico com uma grande variedade de línguas faladas. Há 83 línguas com 200 dialectos, e as três línguas principais são o Amárico, o Tigrigna e o Oromigna. O Inglês, o Francês, o Italiano e o Árabe são também falados principalmente em Adis Abeba. Pode encontrar informações

adicionais sobre a Etiópia e a ECA nos seguintes sítios web: <http://www.uneca.org>, <http://www.telecom.net.et> <http://www.ethio.com> e <http://tour.ethiopianonline.net>.

CLIMA

A Etiópia tem duas estações principais. A estação seca, que se estende de Outubro até Maio, e a estação chuvosa, que começa no final de Junho e termina em Setembro. As temperaturas dependem da estação e da altitude. Os visitantes são aconselhados a trazer roupas de frio para estarem preparados para a mudança do tempo.

CORRENTE ELÉCTRICA

A corrente eléctrica na Etiópia é de 220 a 240 volts, 50 ciclos de corrente alternada (AC) acessível através de 13 amperes, com tomadas de duas entradas (italiana).

MOEDA: Birr

A moeda etíope é denominada em "Birr" e "cêntimos". A taxa de câmbio flutua. A taxa de câmbio oficial das NU era de 01:00 EU\$ (Um Dólar) = 16,53 Birr até Janeiro de 2011.

Há uma dependência do Banco Comercial da Etiópia no complexo da CEA, localizado na Rotunda. O banco está aberto de Segunda à Sexta, das 08h00 - às 16:30. Há também uma casa de câmbio autorizada (Forex) nos hotéis Sheraton, Hilton, Intercontinental, assim como máquinas multibanco para portadores de cartões de crédito Visa/Mastercard, que lhes permitirão levantar dinheiro em moeda local.

